

Distr.: General
16 May 2011
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



الدورة الموضوعية لعام ٢٠١١
جنيف، ٤-٢٩ تموز/يوليه ٢٠١١
البند ٢ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*
الجزء الرفيع المستوى: الاستعراض الوزاري السنوي

بيان مقدم من اتحاد أتراك تراقيا في أوروبا، وهو منظمة غير حكومية
ذات مركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي

تلقى الأمين العام البيان التالي الذي يجري تعميمه وفقا للفقرتين ٣٠ و ٣١ من قرار
المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣١/١٩٩٦.



بيان*

في إطار الاستعراض الوزاري السنوي الذي يعقده المجلس الاقتصادي والاجتماعي في عام ٢٠١١ الذي يتناول "تنفيذ الأهداف والالتزامات المتفق عليها دوليا فيما يتعلق بالتعليم"، فإن الحق في تعليم لغة الأم للأطفال المنتمين إلى السكان الأصليين و/أو الأقليات القومية والإثنية ينبغي أن يكون مكفولا ومشمولا بالحماية ومشجعا من جانب جميع الدول الأطراف. ويوجه اتحاد أتراك تراقيا في أوروبا عناية خاصة إلى تعليم الأطفال المنتمين إلى الأقليات في أوروبا، وخاصة تعليم الأطفال المنتمين إلى الأقلية التركية من أتراك تراقيا الغربية بشمال اليونان.

وتأكيدا للمادة ٤ من إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الأشخاص المنتمين إلى أقليات إثنية أو دينية أو لغوية التي تنص على أنه "ينبغي للدول أن تتخذ تدابير ملائمة كي تضمن، حيثما أمكن، حصول الأشخاص المنتمين إلى أقليات على فرص متكافئة لتعلم لغتهم القومية"، فإن هدف تعميم التعليم الابتدائي العام ينبغي أن يتضمن تركيزا خاصا على حق الأطفال المنتمين إلى أقليات في تعلم لغتهم القومية في جميع مستويات التعليم في البلدان التي يعيشون فيها أو في البلدان التي يكونون من مواطنيها.

وينبغي أن تحترم في التعليم الابتدائي العام مبادئ التعددية الثقافية والتعددية اللغوية والمبادئ العامة لعدم التمييز. وتحظر اتفاقية مناهضة التمييز في التعليم التي وضعتها منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة التمييز على أي أساس من عدة أسس بينها اللغة. وينبغي في توفير التعليم الابتدائي الأساسي للجميع حماية حق الطفل في التعليم بغرض تحقيق هذا الحق تدريجيا وعلى أساس تكافؤ الفرص. على أنه لا ينبغي لمبدأ عدم التمييز في نظام التعليم تجاهل الفروق الإثنية أو الدينية أو الثقافية بين الأطفال، كما ينبغي للدول الأعضاء أن تضع سياساتها التعليمية وفقا لهذه الفروق.

وينبغي في تحقيق برنامج التعليم من أجل الجميع التركيز على مصالح الأطفال، بما في ذلك الأطفال المنتمون إلى السكان الأصليين أو إلى الأقليات القومية أو الإثنية، وينبغي أن توجه في نظام التعليم بالنسبة للأطفال الأقليات عناية خاصة مع التركيز على السياسات التشريعية وعلى البرامج ذات الصلة بهم. وينبغي أن يكون للأقليات حق المشاركة في اتخاذ القرارات التي تؤثر بشكل مباشر عليهم وعلى أطفالهم. ويتضمن هذا الحق أن تقوم الأقليات بالمشاركة في وضع وتنفيذ ورصد وتقييم البرامج التعليمية وفي إدارة المؤسسات التعليمية.

* يصدر هذا البيان بدون تحرير رسمي.

ويجب أن يواصل المجلس الاقتصادي والاجتماعي إبداء القيادة لضمان تحقيق جميع الدول الأعضاء للأهداف الإنمائية للألفية في الموعد المقرر. ويؤكد اتحاد أتراك تراقيا في أوروبا أن نجاح تحقيق هذا الهدف سوف يعتمد على زيادة التعاون بين المنظمات غير الحكومية والدول الأعضاء.

التوصيات

نوصي بزيادة الالتزام بشكل قوي بتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية والإعمال التام لحق الجميع في التعليم، بما في ذلك الأطفال المنتمون إلى السكان الأصليين و/أو الأقليات القومية والإثنية، وذلك بحلول عام ٢٠١٥، على النحو التالي:

- (أ) ضمان حق السكان الأصليين و/أو الأقليات القومية والإثنية في أن يكون التعليم بلغتهم الأم في جميع مراحل التعليم؛
- (ب) ضمان انخراط ومشاركة الفئات الضعيفة، بما في ذلك الأقليات الإثنية، في وضع وتنفيذ ورصد التشريعات والسياسات في مجال التعليم.